

**IMMACULATE CONCEPTION UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
ПАРАФІЯ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ
116 East Illinois Avenue
PALATINE, ILLINOIS 60067-7116**

ПАРОХ – FR. YAROSLAV MENDYUK – PASTOR
(224) 801-1907 e-mail: ymendyuk@gmail.com
ПОЧЕСНИЙ ПАРОХ -FR. MYKHAILO KUZMA – PASTOR EMERITUS
(847) 991-0820 e-mail: frmykhailo@att.net
FR. ANDRII KUZNIAK
(312) 614-9225
Web page: icshrine.org

Facebook: Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church-Palatine
YouTube: Immaculate Conception Ukrainian Church-Palatine

**8МА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТДЕСЯТНИЦІ
19 ЛИПНЯ, 2026**

**«ПІДТРИМУЙТЕ ПРАГНЕННЯ СВОЇХ ДІТЕЙ
СЛУЖИТИ БОГОВІ»: СИНОД ЄПІСКОПІВ УГКЦ
ЗВЕРНУВСЯ ДО БАТЬКІВ**

У цьогорічному посланні Синоду Єпископів УГКЦ, зосередженому на темі душпастирства покликано до священства та монашества, особливе звернення адресоване батькам. Дякуючи їм за служіння, архиєреї заохочують сім'ї жити повнотою християнського життя і підтримувати прагнення своїх дітей служити Богові й Церкві.

«Ставтеся до своїх дітей з усвідомленням, що вони є Божими дітьми, довіреними вашій опіці», — закликають єпископи.



У посланні також наголошують, що саме сім'я — перше місце, де дитина вчиться пізнавати Бога. Тому батьків закликають щодня молитися разом із дітьми, брати активну участь у житті Церкви, власним прикладом виховувати жертовність, довіру до Господа й відкривати дітям красу церковного служіння.

«Підтримуйте прагнення

дітей служити Богові й Церкві. Будьте для них живим образом Божої любові», — йдеться у документі.

Наприкінці єпископи нагадують, що батьки священників, монахів і монахинь мають особливу пошану в Церкві, адже благословили своїх дітей присвятити життя Богові.

Департамент інформації УГКЦ

8TH SUNDAY AFTER PENTECOST

JULY 19, 2026

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ (20го липня до 2го серпня, 2026) ORDER OF SERVICES (July 20th to August 2nd, 2026)

Понеділок – Mon. 20	8:00 A.M.	Health of the ill
Вівторок – Tues. 21	8:00 A.M.	Petro & Helen Pawluk (anniv.) – Luba Lukomskyj
Середа – Wed. 22	8:00 A.M.	Peace in Ukraine
	7:00 P.M.	Sanctification of clergy
Четвер – Thurs. 23	8:00 A.M.	Mykhailo & Mariana Babiy (anniv.) – Luba Lukomskyj
П'ятниця Fri. 24	8:00 A.M.	Anna Guralchuk (B-day) – Luba Lukomskyj
Субота – Sat. 25	9:00 A.M.	Peace in Ukraine Special Intention Sanctification of clergy
	6:00 P.M.	VESPERS - ВЕЧІРНЯ
Неділя – Sun. 26	8:00 A.M.	for our parishioners
	10:00 A.M.	Slavko & family – Gertrude Wereminski
	12:00 P.M.	Mothers in Prayer
	4:00 P.M.	Intentions of the Mother of God
Понеділок – Mon. 27	8:00 A.M.	Health of our ill parishioners
Вівторок – Tues. 28	8:00 A.M.	Sanctification of clergy
Середа – Wed. 29	8:00 A.M.	Special Intention
	7:00 P.M.	+Rev Stephan Kuzma, Health of Luba Kuzma & Jared Komarynsky – Luba Lukomskyj
Четвер – Thurs. 30	8:00 A.M.	Intentions of Luba Lukomskyj
П'ятниця Fri. 31		DAY OF PRAYER / ДЕНЬ МОЛИТВИ
	8:00 A.M.	+Rev. Lev & Natalia Bilos - Luba Lukomskyj
	7:00 P.M.	Moleben
Субота – Sat. 1	9:00 A.M.	Sanctification of clergy Peace in Ukraine Special Intention
	6:00 P.M.	VESPERS - ВЕЧІРНЯ
Неділя – Sun. 2	8:00 A.M.	+Natalia Slipkevych – Parania Maksymchuk
	10:00 A.M.	for our parishioners
	12:00 P.M.	Mothers in Prayer
	4:00 P.M.	Intentions of the Mother of God

ВАШ ДАР БОГОВІ ТА ПАРАФІЇ – YOUR GIFT TO GOD & PARIS

July 5 / 5 липня – \$4,800.00

Our Lady of Perpetual Help / Матір Божа Неустанної Помочі - \$374.00

Будівельний Фонд / Building Fund – \$2,695.00

Обіди, кава і канапки / Hot Lunches coffee and food sales - \$1,497.00

July 12/12 липня – \$4,294.00

Поміч Священникам / Priests in Need - \$508.00

Додаткові Парафіяльні Зобов'язання / Other Parish Obligations - \$1,775.00

Кава і канапки / Coffee and food sales - \$1,350.00

Donations can be made on the website or by Zell

HELP ME WITHSTAND TEMPTATIONS

Meditation:

[St. Faustina was tempted repeatedly by Satan against her vocation of proclaiming God's mercy and praying for mercy for souls, especially sinners (see *Diary*, 1496-1499):]

At that moment, I saw Jesus, who said, **I am pleased with what you are doing. And you can continue to be at peace if you always do the best you can in respect to this work of mercy. Be absolutely as frank as possible with your confessor.**

Satan gained nothing by tempting you, because you did not enter into conversation with him. Continue to act in this way. You gave Me great glory today by fighting so faithfully (*Diary*, 1499).

February 3, [1938]. Today after Holy Communion, Jesus again gave me a few directives: **First, do not fight against a temptation by yourself, but disclose it to the confessor at once, and then the temptation will lose all its force. Second, during these ordeals do not lose your peace; live in My presence; ask My Mother and the Saints for help** (*Diary*, 1560).

Third, have the certitude that I am looking at you and supporting you. Fourth, do not fear either struggles of the soul or any temptations, because I am supporting you; if only you are willing to fight, know that the victory is always on your side. Fifth, know that by fighting bravely you give Me great glory and amass merits for yourself.

Temptation gives you a chance to show Me your fidelity (*Diary*, 1560).

My Prayer Response:

Lord Jesus, thank You for Your encouragement and support in fighting temptations. May I give You great glory in fighting temptations and show You my fidelity.

ПРОСИМО МОЛИТИСЯ ЗА: о. Андрія Чировського, о.Френка і Сузан Авант, о.Богдана, о. Михайла Кузьму, о. Стефана Арабаджиса, о. Андрія Плішку, Василя Наняка, Дебі Плішку, Любу Чорну, Роджера Чорнія, Любу Лукомську, Джекі Мишкіевич, Анну Назар, Левка Сенечка, Любу Кузьму, Джим МекМен, Марію Бравн, Дану Добровольську, Галю Павлюк, Орісю Йодер, Дениса Нолан, Ольгу Погрібну і за всіх недужих.

PLEASE PRAY FOR: Fr. Andriy Chirovsky, Fr. Frank & Susan Avant, Fr. Bohdan, Fr. Mykhailo Kuzma, Fr. Stephen Arabadjis, Fr. Andriy Plishka, Wasyl Naniak, Debbie Plishka, Luba Chorney, Roger Chorney, Luba Lukomskyj, Jackie Myshkiewicz, Anna Nazar, Leo Senechko, Luba Kuzma, Jim McMahon, Mary Brown, Donna Dobrowolsky, Helen Pawluk, Orysia Yoder, Denis Nolan, Olga Pohribnij and all in need of our prayers.

ПАРАФІЯЛЬНІ ОГОЛОШЕННЯ (19 липня, 2026)

1. Кожного тижня молимося за отців нашої єпархії. Цього тижня просимо пам'ятати в молитві о.Василя Мізюка.
2. Наступного тижня богослужіння за звичайним порядком. Кожного дня Сл. Божа о 8:00 ранку в суботу о 9:00. В суботу і навечір'я свят вечірня о 6:00 веч.
3. Просимо й надалі підтримувати розпис нашого храму своїми пожертвами. Якщо ви бажаєте стати жертводавцем окремої ікони, пожертвувавши \$5,000, ім'я вашої родини буде вписане на окремій іконі на знак вдячності за ваш дар.
4. Єпархіяльний паломницький центр організовує поїздку до Меджуг'ор'я, Хорватії та Італії. 14-25 вересня. Подробиці на єпархіяльній веб чи фейсбук.сторінці
5. Запрошуємо на каву і перекуску під церквою. Також можна купити вареники додому.

PARISH ANNOUNCEMENTS (July 19, 2026)

1. Each week we pray for the priests of our Eparchy. This week, we ask you to remember Fr. Vasyl Miziuk in your prayers.
2. Next week's liturgical services will follow the regular schedule. The Divine Liturgy is celebrated daily at 8:00 a.m. and on Saturday at 9:00 a.m. Vespers is celebrated every Saturday and on the eve of feast days at 6:00 p.m.

3. We kindly ask you to continue supporting the iconography of our church through your generous donations. If you would like to become the benefactor of an individual icon with a donation of \$5,000, your family's name will be inscribed on that icon as a lasting expression of our gratitude for your generous gift.

4. The Eparchial Pilgrimage Center is organizing a pilgrimage to Medjugorje, Croatia, and Italy from September 14–25. For more information, please visit the Eparchy's website or Facebook page.

5. We invite everyone to join us for coffee and refreshments after the Divine Liturgy. Homemade varenyky (pierogies) are also available for purchase to take home.

ЕЛІЯ ПРОРОК

20 липня



Елія, відомий на увесь світ, походив із Тісбі або Фесбі, міста в Галааді (Гілеад) за Йорданом. Він був із священницького роду, людина самітницького і аскетичного характеру, одягнений у плащ із овечої шкіри та зі шкіряним поясом на поясі. Його ім'я тлумачиться як «Ягве — мій Бог». Його ревність за славу Божу порівнювали з вогнем, а його слова для навчання і осуду — із палаючою лампадою. З цього він і отримав прізвисько Ревнитель. Тому, запалений такою ревністю, він суворо докоряв нечесті та беззаконню Ахава і його дружини Ізавелі. Він закрив небо молитвою, і не було дощу протягом трьох років та шести місяців. Враки приносили йому їжу, коли за Божим наказом він ховався біля потоку Хоррат. Він примножив невелику кількість борошна та олії бідної вдови з Сарепти Сидонської, яка прийняла його у свій дім, і коли її син помер, він його воскресив. Він знизив вогонь з Неба на горі Кармель, і він

спалив жертву, принесену Богові перед усім народом Ізраїлю, щоб вони пізнали правду. Біля потоку Кіссон він вбив 450 фальшивих пророків і священників, які поклонялися ідолам і ведуть народ у блуд. Він чудесно отримував їжу від Ангела, і зміцнений цією їжею, ходив сорок днів і сорок ночей. Він бачив Бога на горі Хорив, наскільки це можливо для людської природи. Він передбачив знищення дому Ахава і смерть його сина Охозії; а двох тисячників, яких надіслав цар, він спалив на покарання, пославши з неба вогонь. Він розділив потік Йордану, і він із своїм учнем Єлисеєм пройшли, ніби по сухій землі; і нарешті, під час розмови з ним, Ілля раптово був узятий у вогненному возі в 895 році до н.е., і він узлетів ніби на небо, куди Бог дійсно перевів його живим, як і Еноха (Бут. 5:24; IV Цар. 2:11). Але звідти теж, через сім років, за допомогою послання він докорив Йораму, синові Йосафата, як написано: «І прийшло до нього письмо від пророка Іллі, в якому сказано: Так каже Господь Бог Давида, твого батька, бо ти не ходив шляхом...» і так далі (II Хрон. 21:12). За думкою більшості тлумачів, це відбулося або через його учня Єлисея, або через іншого пророка, коли Ілля з'явився їм, так само як він з'явився на горі Фавор учням Христа (див. 6 серпня).

ELIJAH THE PROPHET

July 20

Elias of great fame was from Thisbe or Thesbe, a town of Galaad (Gilead), beyond the Jordan. He was of priestly lineage, a man of a solitary and ascetical character, clothed in a mantle of sheep skin, and girded about his loins with a leathern belt. His name is interpreted as "Yah is my God." His zeal for the glory of God was compared to fire, and his speech for teaching and rebuke was likened unto a burning lamp. From this too he received

the name Zealot. Therefore, set aflame with such zeal, he sternly reproofed the impiety and lawlessness of Ahab and his wife Jezebel. He shut up heaven by means of prayer, and it did not rain for three years and six months. Ravens brought him food for his need when, at God's command, he was hiding by the torrent of Horraath. He multiplied the little flour and oil of the poor widow of Sarephtha of Sidon, who had given him hospitality in her home, and when her son died, he raised him up. He brought down fire from Heaven upon Mount Carmel, and it burned up the sacrifice offered to God before all the people of Israel, that they might know the truth. At the torrent of Kisson, he slew 450 false prophets and priests who worshipped idols and led the people astray. He received food wondrously at the hand of an Angel, and being strengthened by this food he walked for forty days and forty nights. He beheld God on Mount Horeb, as far as this is possible for human nature. He foretold the destruction of the house of Ahab, and the death of his son Ohozias; and as for the two captains of fifty that were sent by the king, he burned them for their punishment, bringing fire down from Heaven. He divided the flow of the Jordan, and he and his disciple Elisseus passed through as it were on dry land; and finally, while speaking with him, Elias was suddenly snatched away by a fiery chariot in the year 895 B.C., and he ascended as though into heaven, whither God most certainly translated him alive, as He did Enoch (Gen. 5:24; IV Kings 2: 11). But from thence also, after seven years, by means of an epistle he reproached Joram, the son of Josaphat, as it is written: "And there came a message in writing to him from Elias the Prophet, saying, Thus saith the Lord God of David thy father, Because thou hast not walked in the way," and so forth (II Chron. 21:12). According to the opinion of the majority of the interpreters, this came to pass either through his disciple Elisseus, or through another Prophet when Elias appeared to them, even as he appeared on Mount Tabor to the disciples of Christ (see Aug. 6).

CHILDREN, TEACHERS, PARENTS, PRINCIPAL SAW JESUS IN BLESSED SACRAMENT



Out of the mouths of babes; also, *into their eyes.*

At least, that was the case, it seems, a good number of years ago at St. John the Evangelist School in Jackson, Michigan.

It was a First Friday, February 4, 2011, and as per custom, the children—from pre-kindergarten to sixth grade—filed into the chapel of the middle school for Adoration of the Blessed Sacrament.

It was right off the bat that the children, in the first class, began expressing to staff that they "saw" Jesus in the Host.

"This was relayed to the principal, Mrs. Kathy Tarnacki, and her response was, 'Oh, that's nice,'" recounted Sister Margaret Mary Schissler in the Voice of Providence, which is the publication of the Servants of Charity. "When it

came time for the principal to make a visit to the Blessed Sacrament, she entered the chapel, gave Jesus her reverence, and as she looked up at the monstrance her breath was taken away; *she was shocked!* The principal actually saw what her children were referring to, an image that resembled a pencil sketch of the face and Hair of Jesus."

The pastor was immediately informed via a voice-mail message on his cell phone (he was away). The phenomena apparently occurred throughout the time of Adoration. "When the second-to-the-last class of the day made their visit to the chapel, the children saw color beginning to appear on the image, as if a 'hue' of pink, to some, and orange, to others, was observed around the shoulders of Jesus' image," continued Sister Schissler. "Some even say

that they recognized the Sacred Heart of Jesus on the Host [see photo, top left, taken by a parent].

"As Father Bob Pienta, the associate pastor, came to pick up the monstrance, as he usually does at the end of the school day on First Fridays, he himself saw the image.

"He called the pastor, Father James Shaver, and, connecting with him, he asked him to come to the chapel immediately.



"Father Shaver observed **an image on the Host** in the monstrance and called the diocese of Lansing to relay the occurrence. He was directed to continue Adoration until 8:00 p.m., ending with benediction and the repose of the Blessed Sacrament back to the church tabernacle."

Before that was done, however, hundreds from the community — particularly parents — had filed in front of the Host and saw for themselves that Jesus was truly present!

At times the line of people stretched from the altar of the chapel, out the door, and into the gym.

Before it was placed in the tabernacle, lights were turned and the image was no longer visible. Not seeing anything, another priest nonetheless snapped photos and when he uploaded them to his computer saw an image of Jesus, but one entirely different than the one he himself had seen in the chapel. This time,

it was like the image from the Shroud of Turin.

Here's another from three years ago (2023) in Brentwood, California.

And so it goes: these happenings have occurred in a goodly number of places across North America. We are being shown something! It is not an idle faith, Catholicism. It is not just a ritual, Adoration. It is Presence — and it is everywhere a Host is consecrated, visible or not. They tell us something. They tell us especially as the Month of the Sacred Heart has melded into the month of July, Month of the Precious Blood.

OUR LADY OF MEDJUGORJE, QUEEN OF PEACE

"Medjugorje is the spiritual center of the world"

The way of humility and meekness...



Dear Family of Mary!

The virtue of Meekness is often misunderstood. We can assume that someone who is meek is also weak. They let themselves be walked all over. But that is not the Biblical meaning. Here is a good definition from Bible Hub:

"Meekness, as portrayed in the Bible, involves a posture of humility, gentleness, and patient reliance on God. It is neither mere passivity nor timidity. Rather, it is power under control—an inner strength that entrusts personal rights to God rather than demanding them. The Old Testament frequently captures the Hebrew term often translated as "afflicted," "humble,"

or "meek" (e.g., 'anav in Hebrew), conveying a person who willingly yields to God's authority. In the New Testament, the Greek word "praus" highlights a quiet, humble disposition rooted in faith, not fear."

A good analogy is that of a strong horse that is "meeked". He has great power, but is under the gentle control of his master, and allows himself to be guided and led by his master. Such a horse would have been a great asset in battle, as he would remain under his master's guidance no matter what. Strength under control.

Jesus said in the Beatitudes: **"Blessed are the meek, for they shall inherit the earth!"**

Mt 5:5

Our Lady calls us to be meek in several messages.

19	Нд	Неділя 8-ма по Зісланні Святого Духа. Святих Отців шести Вселенських Соборів Прп. Макрини, сестри св. Василя Великого Прп. Дія
20	Пн	Св. пророка Іллі
21	Вт	Прп. Симеона, Христа ради юродивого, та Івана, сопосника його Св. прор. Єзекиїла
22	Ср	Св. мироносиці й рівноап. Марії Магдалини Повернення мощів св. свщмч. Фоки
23	Чт	Св. мч. Трофима, Теофіла і тих, що з ними Бл. свщмч. Василя Гопка
24	Пт	Св. мч. Бориса і Гліба, у хрещенні Романа і Давида Св. влкмч. Христини Прп. Шарбеля
25	Сб	Успіння святої Анни, матері Пресвятої Богородиці Пам'ять св. жінок Олімпіади і Євпраксії
26	Нд	Неділя 9-та по Зісланні Святого Духа. Св. свщмч. Єрмолая і тих, що з ним Св. прпмч. Параскеви
27	Пн	Св. влкмч. Пантелеймона Цілителя Св. Климента, архієп. Охридського, чудотворця
28	Вт	Св. ап. і дияконів Прохора, Никанора, Тимона та Пармена
29	Ср	Св. мч. Калиника
30	Чт	Св. ап. Сили і Силуана, і тих, що з ними
31	Пт	Передсвяття походу з чесним і животворним Хрестом Господнім Св. і праведного Євдокима
1	Сб	Початок Успенського посту Похід із чесним і животворним Хрестом Св. сімох мч. Макавеїв, матері їх Соломії та старця Єлеазара Прп. Альфонса Лігуорі
2	Нд	Неділя 10-та по Зісланні Святого Духа. Перенесення мощів св. первомч. та архидиякона Стефана